



סדר נשים | מסכת גיטין ס"א-ס"ז | שבת פרשת דברים | כ"ז תמוז ד' אב תשפ"ג (22-16 יולי 2023)
Seder Nashim | Masechet Gittin 61-67 | Shabbat Parashat Devarim | 27 Tammuz— 4 Av (July 16-22)

Daf 61: BE THE FIRST TO GREET EVERY PERSON

דף ס"א: הוי מקדים בשלום כל אדם

The *chachamim* commanded us to be friendly and greet every person first, thereby fulfilling the teaching of the *tanna* in *Masechet Avot* (4:15): "[Rabbi Mathia ben Harash said:] **Upon meeting people, be the first to extend greetings.**" **Why do we greet other people with "shalom"?** Because "*shalom*" is one of the names of God, and therefore, we greet others in the name of *Hashem*. We learn on this *daf* that the *chachamim* ruled it possible and necessary to say "*shalom*" to every person — to Jews and also non-Jews, to increase "*shalom*," peace in the world.



חכמים צוו אותנו להשתדל ולהקדים שלום לכל אדם ולקיים את דברי התנא במסכת אבות "הוי מקדים בשלום כל אדם." מדוע מברכים את הזולת ב"שלום"? כי "שלום" הוא אחד משמותיו של הקב"ה, ולכן אנו מברכים את הזולת בשם ה'. בדף זה לומדים שחכמים תקנו שאפשר וצריך לומר "שלום" לכל אדם-ליהודים וגם לנכרים, כדי להרבות שלום בעולם.

Daf 62: FOOD FOR ANIMALS

דף ס"ב: אוכל לבעלי החיים

One day, immediately after the prayer, Gershon returned to his home, and his wife made him breakfast. He said to her: "Thank you very much, but I can't eat yet."

"Why?" "Every morning I serve hay to the cows for them to eat, and today I still haven't had time to do it, and we learn in the Talmud that a person **who owns living creatures is not allowed to eat until those animals have been fed!**"



באחד הימים מיד לאחר התפלה חזר גרשון לביתו, ואשתו הכינה לו ארוחת בקר, אך הוא אמר לה: "תודה רבה, אבל עדין איני יכול לאכול."

"מדוע?" "מדינך אני מגיש לפרות תבן כדי שתאכלנה, והיום עוד לא הספקתי לעשות זאת, ובתלמוד אנו לומדים כי מי שיש לו בעלי חיים אינו רשאי לאכול עד שיאכיל אותם!"

Daf 63: THE MEETING OF AGENTS

Two people met on a train. It became apparent to them that each was carrying a *get* (divorce document) in their bag meant to give to another woman. One carried a *get* for a woman named Leah, and the other carried a *get* for a woman named Rachel. However, there was an interesting difference between the two women. Leah was already divorced, but Rachel had not yet been divorced. How was that possible?

Leah herself sent a *shaliach* (personal agent) to pick up the *get* from her husband. The hands of her *shaliach* [have the same legal status] as her hands, and when he received the *get* from her husband, it was as if she herself accepted the *get*, and so she immediately became divorced. But Rachel did not send her own *shaliach*. Rather, it was her husband who sent a *shaliach* to give her the *get* and, therefore, until such *get* reaches Rachel's hands, she is not divorced.



דף ס"ג: פגישה השליחים

שני אנשים נפגשו ברכבת ואז התברר לשניהם שכל אחד מהם נושא בתיקו גט כדי לתת אותו לאשה אחרת. האחד נושא גט לאשה בשם לאה והאחר נושא גט לאשה בשם רחל. אבל, היה הבדל מעניין בין שתי הנשים. לאה כבר הייתה מגרשת ואלו רחל עדין לא הייתה מגרשת. כיצד יתכן?

לאה שלחה בעצמה שליח לקחת את הגט מידי בעלה. השליח שלה הוא כמו הידום שלה וכשהוא קבל את הגט מידי בעלה הרי זה כאילו היא בעצמה קבלה את הגט ומיד היא התגרשה. אבל רחל לא שלחה שליח, אלא בעלה שלח שליח לתת לה את הגט, ולכן עד שלא יגיע הגט לידיה של רחל היא אינה מגרשת.

Daf 64: THE AGENT WHO DIED

Gedaliah approached the rabbi of the synagogue with the following request: "I would like to appoint the Rabbi as a *shaliach* (personal agent) to betroth me a wife. I heard that the rabbi travels to the big city. If the rabbi finds a suitable woman for me in the big city, I will be pleased if the rabbi would agree to serve as my *shaliach* to betroth that woman as a wife for me."

The rabbi agreed and went on his way. After the rabbi arrived in the big city, a disaster took place and the rabbi died. After that, the judges informed Mr. Gedaliah that he was prohibited to marry any woman. Why? Because there is a principle: "**chazakah shaliach oseh shlichuto**" ([there is] a presumption that an agent performs their assigned mission) and, therefore, we must assume that the rabbi had betrothed a woman for Gedaliah. But... we don't know who this woman is, and therefore, every woman in the world who could be a relative of that woman — such as her sister, or her mother — is prohibited to Gedaliah.

דף ס"ד: השליח שנפטר

גדליה פנה אל רב בית הכנסת בבקשה הבאה: - "אני מבקש למנות את הרב כשליח לקדוש לי אשה. שמעתי שרוב נוסע לעיר הגדולה. אם הרב ימצא לי אשה הגונה בעיר הגדולה, אשמח אם הרב יסכים להיות שליח שלי לקדוש לי אותה לאשה."

חזקה שליח עושה שליחותו
THERE'S A PRESUMPTION THAT AN AGENT PERFORMS THEIR ASSIGNED MISSION



הרב הסכים ויצא לדרך. לאחר שהגיע הרב לעיר הגדולה, קרה אסון והרב נפטר. אחר כך דינים הודיעו לאדון גדליה, שאסור לו להתחתן עם נשים רבות, זאת מפני שישנו כלל: "חזקה שליח עושה שליחותו", ולכן עלינו להניח שהרב קדש עבורו אשה. אבל... איננו יודעים מי האשה הזו, ולכן כל אשה בעולם שיכולה להיות קרובה של אותה אשה - כגון אחותה, או אמה, אסורה לו.

Daf 65: AN ADDITIONAL FIFTH

דף ס"ה: תוספת חמש

In some years, a *"ma'aser sheini"* (second tithe) must also be set aside, and this produce was taken to Jerusalem and eaten in the holy city. If the owner of the produce is concerned the produce will rot before it reaches Jerusalem, he may redeem the produce by transferring its sanctity onto coins. Then the coins become holy, and the produce reverts from sacred to secular. This action is called *"hillul"* (de-consecration) because the process voids the sanctity of the produce. **The Torah states that if the owner of the *ma'aser sheini* is the one who redeemed it in exchange for coins, the owner is required to add one-fifth. For example, if a person redeems olives worth 100 *shekels*, he must redeem those olives for 125 *shekels*.**



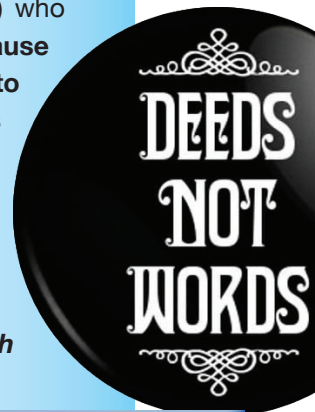
בחלק מהשנים צריך להפריש גם "מעשר שני" ואת הפרות הללו מעלים לירושלים ואוכלים אותם בירושלים. אם חושש בעל הפרות שהם ירקבו עד שהוא יגיע לירושלים, הוא רשאי לפדות את הפרות על ידי שהוא מעביר את הקדשה שלהם למטבעות. עתה המטבעות נהיים קדושים והפרות יוצאים מקדשה לחלוין. פעולה זו מכונה "חלול", כי מחללים את קדשת הפרות. התורה קובעת כי אם הבעלים של המעשר שני הוא הפודה אותו תמורת מטבעות, עליו להוסיף חמש. למשל, הפודה זיתים, אם כמות הזיתים שפדה שווה מאה שקלים, עליו לפדותם במאה ועשרים וחמשה שקלים.

Daf 66: PERSONAL AGENT — ONLY FOR ACTION, AND NOT FOR EXCHANGING WORDS

דף ס"ו: שליח - רק למעשים ולא לדבורים

It is impossible to appoint a *shaliach* (personal agent) who will tell witnesses to sign a *get* (divorce document) **because the law only recognizes the right of an individual to appoint a *shaliach* to perform a deed, but not to pass on a message to someone else.**

One who appoints a *shaliach* to deliver a *get* to his wife appoints the messenger to do a deed. However, if a man appointed a *shaliach* to tell witnesses to sign the *get*, that **the husband did not appoint the *shaliach* to do a deed, but rather, to speak in his name.** A principle in the laws of *shlichut* (agency) determines that it is permissible to appoint a *shaliach* only to perform deeds, and not to deliver words.



אי אפשר למנות שליח שיאמר לעדים לחתום על גט, כי אפשר למנות שליח רק לבצוע מעשים ולא כדי שימסרו מלים למישהו אחר.

המנה שליח למסר גט לידי אשתו, מנה את השליח לעשות מעשה. אולם, אם הוא מנה אותו לומר לעדים לחתום על הגט, הוא לא מנה אותו לעשות מעשה אלא לדבר בשמו. ככל בדיני שליחות קובע שאפשר למנות שליח רק למעשים ולא לדבורים.



Daf 67: "PILE OF NUTS" AND A "WELL-STOCKED STORE"

דף ס"ז: "גל של אגוזים" ו"אוצר בלום"

On this *daf*, the Talmud recounts the praises that Tanna Issi ben Yehudah shared regarding the *tannaim* Rabbi Tarfon and Rabbi Akiva. Among the praises that Issi ben Yehuda stated: **"Rabbi Tarfon – a pile of nuts."** Meaning, when a student posed a question to Rabbi Tarfon, Rabbi Tarfon would provide the student with evidence and proofs from the Torah, from the *Midrash*, and from the *Mishnah*, as well as from *halakhah* and also from *Aggadah* (legend). **How is this similar to a pile of nuts? Just as the one who takes a single nut from a pile, causes the whole pile to fall, likewise, Rabbi Tarfon always brought a 'pile' of evidence, all related to each other.**



בדף זה מספר התלמוד על שבחים שאמר התנא איסי בן יהודה על התנאים רבי טרפון ורבי עקיבא. בין השבחים שאמר איסי בן יהודה: **"רבי טרפון - גל של אגוזים"**. כלומר: כאשר תלמיד היה שואל שאלה את רבי טרפון, היה רבי טרפון מביא לו ראיות והוכחות גם מן התורה, גם מן המדרש, גם מן המשנה, גם מן ההלכה וגם מן האגדה. מה הדמיון לגל של אגוזים? כשם שהנוטל אגוז מערמה, גורם בכך שכל הערמה תפול, כך גם רבי טרפון היה תמיד מביא 'ערמה' של ראיות הקשורות זו בזו.

Regarding Rabbi Akiva he stated: **"A well-stocked store."** Meaning, Rabbi Akiva learned many things from his rabbis, and he arranged the information for himself according to types, *halakhot* alone, legends *Aggadah* alone, and the like, and this is how he taught his students. **How is this similar to a well-stocked store? A well-stocked store is a large box that has a partition inside to separate the items. In the same way, Rabbi Akiva organized and separated the words of the Torah according to their types.**



על רבי עקיבא הוא אמר: **"אוצר בלום"**. כלומר: רבי עקיבא למד דברים רבים מרבותיו, והוא סדרם לעצמו לפי סוגים, הלכות לבד, אגדות לבד וכדומה, וכן למד את תלמידיו. מה הדמיון ל"אוצר בלום"? אוצר בלום הוא תבה גדולה שיש בתוכה מחצה כדי להפריד בין דברים. כך גם רבי עקיבא סדר והפריד את דברי התורה לפי סוגים.



D'VAR TORAH: PARASHAT DEVARIM

דבר תורה: פרשת דברים

One of the images to which *B'nei Yisrael* are likened throughout the entire Torah, and in *Parashat Devarim*, is the stars **"and you are today as numerous as the stars of the sky"** (Devarim 1:10). Of course, this image stems from the fact that the stars of the sky are abundant and impossible to count. However, is there another idea hidden behind this comparison? Rav Kook explained that one of the special features of the stars is that those who see them from afar notice only a small and tiny spark of light, even though stars are truly large and shine a tremendous and mighty light, more than we can grasp. **The same is true regarding every member of Am Yisrael. Sometimes, a superficial look from a distance reveals only a small spark and a glimpse of it to us, but we must know and believe that each individual is a great star, illuminated and enlivened by a Divine soul, many times greater than what is possible to comprehend or conceive.**

אחד הדמויים אליו מדמים את בני ישראל, בתורה כלה וגם בפרשתנו, הוא לכוכבים - **"והנכם היום ככוכבי השמים לרב"**. כמובן שדמוי זה נובע מכך שכוכבי השמים הם רבים ולא ניתן למנותם, אך האם מסתתר מאחורי השוואה זו רעיון נוסף? הרב קוק מבאר כי אחת התכונות המיוחדות בכוכבים היא שמי שרואה אותם מרחוק מבחין רק בניצוץ אור קטן וזעיר, למרות שבאמת הכוכב עצמו הוא גדול ומאיר אור עצום ואדיר יותר משנתן להשיג. כך ביחס לכל אדם מישראל - לעתים מבט שטחי, מרחוק, מגלה לנו רק ניצוץ קטן וטפל ממנו, אך עלינו לדעת ולהאמין כי כל אחד הוא כוכב גדול אשר נשמה אלוהית מאירה ומחיה אותו פי כמה וכמה מכל מה שנתן לתפס ולהשיג.